

УДК 372.881.161.1 +378

DOI: 10.26140/knz4-2020-0904-0006

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ ПРЕЗЕНТАЦИЙ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

© 2020

Дмитриева Дарья Дмитриевна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры «Русский язык и культура речи»

*Курский государственный медицинский университет
(305041, Россия, Курск, улица Карла Маркса, 3а, e-mail: darja.dmitrieva2011@yandex.ru)*

Аннотация. В статье рассматривается вопрос применения электронных презентаций на занятиях по русскому языку как иностранному. Цель данной работы состоит в изучении особенностей подготовки презентаций Power Point лингвострановедческого характера, а также их применения в обучении иностранных студентов русскому языку. В процессе исследования применялись следующие методы: поиск информации по теме в научно-методической литературе, обработка и обобщение собственного опыта работы по обучению иностранных студентов русскому языку, анализ и систематизация полученных результатов. В статье определены последовательность и содержание основных этапов работы по созданию электронной презентации со звуковым сопровождением, нацеленной на ознакомление иностранных учащихся со страноведческим материалом. Кроме этого, автором рассмотрена и представлена в качестве примера система специальных упражнений, направленных на развитие умений и навыков во всех видах речевой деятельности. В результате исследования автор делает вывод об эффективности применения электронных презентаций лингвострановедческого характера для формирования у студентов-иностранцев истинной мотивации и усвоения ими нового материала на занятиях по РКИ.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, презентация Power Point, лингвострановедение, страноведческий материал, аудиовизуальная наглядность, технические и наглядные средства обучения, звуковое сопровождение слайдов.

USE OF ELECTRONIC PRESENTATIONS OF LINGUISTIC-CULTURAL CHARACTER AT THE LESSONS OF RUSSIAN AS FOREIGN

© 2020

Dmitrieva Darya Dmitrievna, candidate of pedagogical sciences, senior lecturer of the department «Russian language and speech culture»

*Kursk State Medical University
(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3a, e-mail: darja.dmitrieva2011@yandex.ru)*

Abstract. The article deals with the use of electronic presentations at the lessons of Russian as foreign. The purpose of this work is to study the features of the preparation of Power Point presentations linguistic-cultural character, as well as their application in teaching Russian to foreign students. In the course of research, the following methods were used: search for information on the topic in scientific and methodological literature, processing and generalization of their own experience in teaching Russian language to foreign students, analysis and systematization of the results obtained. The article defines the sequence and content of the main stages of work on creating an electronic presentation with sound, aimed at familiarizing foreign students with regional material. In addition, the author considered and presented as an example a system of special exercises aimed at developing skills in all types of speech activity. As a result of the study, the author concludes about the effectiveness of the use of electronic presentations of linguistic-cultural character for the formation of true motivation in foreign students and the assimilation of new material by them at the lessons of Russian as foreign.

Keywords: Russian as foreign language, Power Point presentation, linguistic and cultural studies, regional studies, audiovisual visualization, technical and visual teaching aids, soundtrack for slides.

ВВЕДЕНИЕ

В современной методике преподавания иностранных языков большая роль отводится применению технических и наглядных средств в учебном процессе с целью его интенсификации. Данный вопрос особенно актуален в период реализации обучения в дистанционной форме. Известно, что разнообразные средства зрительной и слуховой наглядности, используемые в процессе обучения иностранным языкам, способствуют интенсивному запоминанию учебного материала, формированию речевых навыков, а также активизации речевой деятельности обучающихся. Кроме того, применение аудиовизуальной наглядности и технических средств приводит к появлению у студентов интереса к занятиям и развитию их творческого воображения. Одним из современных средств зрительной наглядности является презентация Power Point. При этом, по нашему мнению, наиболее эффективна зрительно-слуховая наглядность в следующих формах:

- озвученная презентация;
- художественные, учебные и документальные фильмы;
- мультфильмы.

Проблема применения наглядных и технических средств обучения в процессе преподавания иностранных языков, в том числе РКИ, рассмотрена в научных трудах таких известных методистов, как А.Н. Шукин, Г.С. Мисири, а также в публикациях современных исследователей (Кутузова И.Н., Самчик Н.Н., Фалина В.А., Куимова М.В., Полюшко Д.А., Озерская С.Н.,

Хабарова К.В., Макаренко Е.Д., Федотова Е.Е.) [1-14]. При этом вопрос создания и использования презентаций со звуковым сопровождением на занятиях по русскому языку как иностранному недостаточно изучен. Данное обстоятельство обуславливает актуальность темы нашего исследования.

Теоретическую базу данной работы составили научные исследования по методике обучения иностранным языкам и РКИ (Е.Н. Соловова, Е.И. Пассов, В.Г. Костомаров, О.Д. Митрофанова, Е.М. Верещагин), а также труды, посвященные вопросу применения наглядных и технических средств в учебном процессе (А.Н. Шукин, Г.С. Мисири, Кутузова И.Н., Самчик Н.Н., Фалина В.А., Куимова М.В., Полюшко Д.А., Озерская С.Н., Хабарова К.В., Макаренко Е.Д., Федотова Е.Е.) [1-21].

МЕТОДОЛОГИЯ

Основная цель нашего исследования состоит в изучении особенностей подготовки и применения электронных презентаций лингвострановедческого характера в процессе обучения русскому языку как иностранному.

Для достижения данной цели необходимо решить следующие задачи:

- определить последовательность и содержание основных этапов работы по созданию электронной презентации со звуковым сопровождением, направленной на ознакомление иностранных учащихся со страноведческим материалом;
- рассмотреть систему специальных упражнений, нацеленных на развитие умений и навыков во всех видах

речевой деятельности, для методической разработки.

Методами и источниками данного исследования являются поиск информации по теме в научно-методической литературе, обработка и обобщение собственного опыта работы по обучению иностранных студентов русскому языку, анализ и систематизация полученных результатов.

РЕЗУЛЬТАТЫ

В современных условиях развития информационных технологий презентация становится естественной необходимостью на занятиях русского языка как иностранного. Она представляет собой лучший способ предъявления информации иностранным учащимся, акцентируя при этом их внимание на тех моментах, которые могут вызвать трудности в дальнейшем познавательном процессе. Существуют разнообразные формы подачи презентации. Это разработки в виде компьютерных мультимедиа программ, презентации с записанной на них структурированной информацией, сопровождаемой фотографиями, видеороликами, рисунками, схемами, диаграммами, 3D графикой и звуковым сопровождением. Слуховой наглядностью при работе с презентациями на занятиях по РКИ является комментарий на русском языке к каждому слайду. При этом аудиовосприятие записанного комментария более продуктивно, чем восприятие текста презентации, озвученного преподавателем непосредственно на занятии. Это объясняется тем фактом, что иностранные студенты постепенно привыкают к речи своего преподавателя, а прослушивание различных незнакомых голосов подготавливает их к коммуникации на русском языке в реальных жизненных условиях.

Презентации, содержащие страноведческий материал, служат не только зрительно-слуховым наглядным средством для изучения системы русского языка и его норм, но и знакомят с историей России, особенностями быта и культуры русских людей. Таким образом, от преподавателей по русскому языку как иностранному требуется создание аудиовизуальных комплексов, включающих лингвострановедческий материал.

Обратимся к рассмотрению особенностей работы по использованию на занятиях по РКИ презентаций, знакомящих студентов-иностранцев с нашей страной. Отметим, что озвученные презентации на русском языке, содержащие лингвострановедческий материал, лучше применять, когда иностранные учащиеся уже имеют начальную языковую подготовку, то есть могут спрограммировать собственное высказывание и выполнить разнообразные творческие работы. Используя в учебном процессе данные презентации, необходимо вводить дополнительные сведения о важнейших событиях в России, о мировоззрении и искусстве, а также представить особенности российской действительности и характера русских людей. Отметим, что презентации могут быть использованы как на занятиях по РКИ в качестве дополнительного и наглядного материала, так и на заседаниях международных студенческих клубов.

Представим основные этапы работы по подготовке и применению презентаций в процессе обучения русскому языку как иностранному:

- составление или отбор текстового материала в соответствии с тематическим календарным планом практических занятий по русскому языку как иностранному;
- выбор иллюстративного материала;
- запись звукового сопровождения;
- создание презентации;
- составление методической разработки, содержащей систему специальных упражнений, направленных на развитие умений и навыков во всех видах речевой деятельности.

Рассмотрим детально содержание некоторых из данных этапов. Текстовый материал презентации должен соответствовать изучаемой теме. Каждый новый комментарий к слайду не только повторяет, углубляет и расширяет страноведческий материал текста, но и по-

зволяет студентам-иностранцам закрепить необходимые лексико-грамматические модели благодаря специально построенному контексту.

Иллюстративный материал может содержать фотографии, рисунки, картинки и т.д. Использование в презентации фотографий картин русских художников усиливает её эмоциональное воздействие [22-25].

Относителю записи звукового сопровождения, необходимо отметить, что она должна объединять разнообразные голоса, то есть осуществляться с участием нескольких людей. Такое озвучивание слайдов презентации приучает иностранных студентов воспринимать на слух речь различного звучания, сообщает дополнительную информацию, побуждает их к более внимательному прослушиванию звукового комментария и, в конечном счете, подготавливает учащихся в языковом плане к просмотру документальных и художественных фильмов на соответствующую тему. Звуковое сопровождение презентаций об истории русской музыки и изобразительного искусства должно включать не только аудиотекст, но и соответствующую музыку. Демонстрация презентации с музыкальным сопровождением усиливает эмоциональное воздействие текста, повышает интерес к изучению нового учебного материала. Кроме того, возможно разучивание со студентами текста русских песен, музыка которых используется в презентациях, а также изучение нового лексико-грамматического материала на их основе.

К каждой презентации должна быть составлена методическая разработка. Она включает в себя содержание вступительной беседы, во время которой преподаватель вводит или закрепляет новую лексику, а также знакомит студентов-иностранцев со страноведческими реалиями. Следует также составить систему лексико-грамматических упражнений, без выполнения которых понимание текста презентации затруднено, а также творческих заданий, побуждающих иностранных учащихся выражать своё отношение к увиденному с использованием изучаемых речевых структур.

Таким образом, для применения презентаций PowerPoint на занятиях по русскому языку как иностранному необходимо разработать разнообразные типы заданий. Обратимся к рассмотрению некоторых из них:

1. Самостоятельное комментирование слайдов презентации во время первой демонстрации после изучения текста, тематически связанного с ней. При этом каждый студент-иностранец даёт свой вариант записи к слайду, преподаватель выслушивает всех учащихся и выбирает лучший вариант.

2. Расширение комментариев к каждому слайду презентации. Например, после экскурсии по Курску при повторном просмотре презентации «Курск – город древний и молодой» иностранные студенты, выступая в роли экскурсоводов, самостоятельно озвучивают слайды. При выполнении заданий данного типа обязательно происходит трансформация первоначального текста презентации, так как учащиеся сообщают новые сведения, полученные во время экскурсии.

3. Написание сочинения по материалам прочитанного текста и просмотренной презентации. Так, после знакомства с учебным текстом иностранным учащимся предлагается соответствующая презентация с большим по объёму содержанием. После её просмотра студенты должны выделить новую по сравнению с текстом информацию. В качестве домашней работы им предлагается написать сочинение с обобщением содержания текста и презентации.

4. Составление рассказа на близкую к презентации тему. Например, просмотрев презентацию о творчестве русских писателей, иностранные учащиеся должны рассказать о великих писателях и поэтах своей родной страны.

5. Составление неподготовленного диалога по слайдам, содержание которых позволяет это сделать.

Например, после просмотра презентации о достопримечательностях Москвы возможно составление диалога между экскурсоводом и иностранным студентом, который только прилетел из Малайзии в Россию. В подобные диалоги следует вводить элементы русского речевого этикета, то есть формы приветствия, прощания, приглашения и т.д.

6. Составление рассказа аналогичного тексту комментариев к слайдам презентации.

7. Самостоятельное создание иностранными учащимися презентации по определённой теме.

Заключительным этапом работы являются дискуссии, круглые столы, мини-конференции по теме презентации. При выполнении подобных заданий иностранные учащиеся выражают своё отношение, отстаивают свою точку зрения, дают оценку событиям и поступкам героев [24-26].

ВЫВОДЫ

В результате данного исследования можно сделать вывод, что использование на занятиях по РКИ презентаций, содержащих страноведческий материал, повышает эффективность процесса обучения иностранных студентов русскому языку и способствует скорейшему усвоению информации о культуре и искусстве России, характере русских людей. Материал исследования может служить основой для дальнейшей разработки заданий для работы с разнообразными презентациями в процессе обучения иностранным языкам, в том числе РКИ.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Шукин А.Н. Методика использования аудиовизуальных средств (при обучении русскому языку как иностранному в вузе) – М., 1981.
2. Мисирь Г.С. Использование наглядности на начальном этапе обучения русскому языку: Библиотека преподавателя русского языка как иностранного. – М., 1981.
3. Кутузова И.Н. Использование электронных презентаций обучающихся в процессе изучения русского языка как иностранного // Образование и наука в России и за рубежом. – 2019. – № 9 (57). – С. 106-110.
4. Самчик Н.Н. Использование мультимедийных технологий для повышения эффективности изучения русского языка как иностранного // Региональный вестник. – 2019. – № 7 (22). – С. 26-27.
5. Самчик Н.Н. Использование видеоматериалов на занятиях по русскому языку как иностранному: критерии отбора // Региональный вестник. 2019. № 11 (26). С. 23-24.
6. Фалина В.А. Актуальность использования компьютерной презентации лингвострановедческого характера при изучении русского языка как иностранного // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. 2016. № 5. С. 2114-2117.
7. Куимова М.В., Полюшко Д.А. К вопросу использования презентации Power Point в обучении иностранному языку // Молодой ученый. 2015. № 1 (81). С. 457-458.
8. Озерская С.Н., Хабарова К.В. Специфика применения видеоматериалов и презентаций в процессе обучения иностранных учащихся русскому языку как иностранному // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2014. № 2-2. С. 154-156.
9. Сидорова Н.В. Презентация как одна из форм интерактивного обучения // Балтийский гуманитарный журнал. 2015. № 1 (10). С. 143-145.
10. Выстропова О.С. Организация самостоятельной работы студентов по иностранному языку в форме презентации Powerpoint в медицинском вузе // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. Т. 5. № 1 (14). С. 27-29.
11. Рыбачкова А.В., Рыбачков Р.В. Информационные технологии в преподавании экономики в высшей школе // XXI век: итоги прошлого и проблемы настоящего плюс. 2015. Т. 2. № 1 (23). С. 120-126.
12. Gudkova S.A., Emelina M.V. Teaching foreign languages in higher school for social studies and science students and professional mobility // Humanitarian Balkan Research. 2019. Т. 3. № 1 (3). С. 17-20.
13. Кондаурова И.К. Перспективы организации профессиональной подготовки будущих учителей // Азимут научных исследований: экономика и управление. 2015. № 3 (12). С. 25-27.
14. Макаренко Е.Д., Федотова Е.Е. Особенности использования технических и наглядных средств в процессе обучения русскому языку иностранных учащихся // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2015. № 3-4. С. 728-730.
15. Соловьева Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс. М.: АСТ: Астрель, 2009. 238с.
16. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М.: Просвещение, 1991. 223с.
17. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методика преподавания русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1990. – 268 с.
18. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.
19. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1976. – 248 с.

ного. – М.: Русский язык, 1976. – 248 с.

20. Шукин А.Н. Методика краткосрочного обучения русскому языку как иностранному. – М.: Русский язык, 1984. – 126с.

21. Пассов Е.И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. – М.: Просвещение, 2000. – 173 с.

22. Чиркова В.М. Использование песенных материалов в процессе обучения иностранных студентов русскому языку // Региональный вестник. – 2019. – № 8 (23). – С. 37-38.

23. Дмитриева Д.Д. Роль наглядных и технических средств в процессе интенсификации обучения русскому языку как иностранному // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2019. – Т. 8. – № 2 (27). – С. 74-76.

24. Дмитриева Д.Д. Учебный фильм как эффективное средство обучения русскому языку как иностранному // Региональный вестник. – 2019. – № 11 (26). – С. 19-20.

25. Дмитриева Д.Д. Эмоциональная составляющая процесса обучения русскому языку как иностранному // Региональный вестник. – 2020. – № 2 (41). – С. 59-60.

26. Дмитриева Д.Д. Организация проектной деятельности иностранных студентов в процессе обучения русскому языку // Региональный вестник. – 2019. – № 9 (24). – С. 41-42.

Статья поступила в редакцию 02.10.2020

Статья принята к публикации 20.11.2020